

# DANGEROUS GOODS EXEMPTION APPLICATION

DEMANDE DE DÉROGATION MARCHANDISES DANGEREUSES

CMR.OPS.FORM.603



## TRANSPORT BY AIR OF DANGEROUS GOODS WHICH ARE FORBIDDEN UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES TRANSPORT PAR VOIE AÉRIENNE DE MARCHANDISES DANGEREUSES INTERDITES DANS DES CIRCONSTANCES NORMALES

### A/ Reason for requesting the exemption / Motif de la demande de dérogation

(Mark at least one of the following options)

(Cocher au moins une des options suivantes)

☐ (a) Extreme urgency

(a) Urgence extrême

☐ Humanitarian relief / aide humanitaire ☐ Environmental relief / secours environnemental ☐ Pestilence / épidémie

☐ National or international security / sécurité nationale ou internationale ☐ Saving of life (e.g. rescue) / sauvetage de vies (ex. secours)

☐ Limited availability at destination / disponibilité limitée à destination

☐ (b) Other forms of transport are inappropriate:

(b) Les autres modes de transport sont inappropriés :

☐ Length of journey<sup>1</sup> / durée du trajet ☐ Infrastructure<sup>2</sup> / infrastructures ☐ Security<sup>3</sup> / sûreté ☐ Routing<sup>4</sup> / acheminement

☐ (c) Full compliance with the Technical Instructions is contrary to the public interest:

(c) Le respect intégral des Instructions techniques est contraire à l'intérêt public :

☐ Medical applications / applications médicales ☐ New technologies / nouvelles technologies ☐ Enhancements in safety / amélioration de la sécurité

☐ (d) Reason other than (a), (b), (c) above

(d) Motif autre que (a), (b), (c) ci-dessus

Explanation for (a), (b), (c) or (d) above:

Explication pour (a), (b), (c) ou (d) ci-dessus :

### B/ Measures to achieve an overall level of safety in transport at least equivalent to that provided by the ICAO Technical Instructions / Mesures visant à atteindre un niveau global de sécurité du transport au moins équivalent à celui prévu par les Instructions techniques de l'OACI

#### B1/ General measures: see Appendix I

B1/ Mesures générales : voir l'Appendice I

#### B2/ Additional measures (if any) presented by the applicant<sup>5</sup> :

B2/ Mesures supplémentaires (le cas échéant) présentées par le demandeur<sup>5</sup> :

<sup>1</sup> for example: transport by other forms may result in an unrealistic journey time and could affect the viability of the dangerous goods  
par exemple : le transport par d'autres modes peut entraîner une durée de trajet irréaliste et affecter la viabilité des marchandises dangereuses

<sup>2</sup> for example: the availability of other forms of transport may be limited  
par exemple : la disponibilité d'autres modes de transport peut être limitée

<sup>3</sup> for example: the comprehensive security provisions of the air mode may reduce the possibility of unlawful interference (theft, etc.)  
par exemple : les dispositions de sûreté complètes du mode aérien peuvent réduire la possibilité d'intervention illégale (vol, etc.)

<sup>4</sup> for example: transport by air may result in a reduced risk of exposure of the public to the dangerous goods in the event of an incident or accident. The risk of piracy may also be significantly reduced  
par exemple : le transport aérien peut réduire le risque d'exposition du public aux marchandises dangereuses en cas d'incident ou d'accident. Le risque de piraterie peut également être sensiblement réduit

<sup>5</sup> for example: no dangerous goods carried on board other than those subject to the present exemption  
par exemple : aucune marchandise dangereuse transportée à bord autre que celles faisant l'objet de la présente dérogation

# DANGEROUS GOODS EXEMPTION APPLICATION

DEMANDE DE DÉROGATION MARCHANDISES DANGEREUSES

CMR.OPS.FORM.603



| C/ Flight / Vol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Flight date (dd/mm/yyyy):</b><br><i>Date du vol (jj/mm/aaaa)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Flight No:</b><br><i>N° de vol</i>                                                                                   |
| <b>Aircraft type:</b><br><i>Type d'aéronef</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Aircraft registration (+ subsequent if any):</b><br><i>Immatriculation de l'aéronef (+ suivantes le cas échéant)</i> |
| <b>Departure airport (name and ICAO code):</b><br><i>Aéroport de départ (nom et code OACI)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Destination airport (name and ICAO code):</b><br><i>Aéroport de destination (nom et code OACI)</i>                   |
| <b>Airport(s) of transit (name and ICAO code):</b><br><i>Aéroport(s) de transit (nom et code OACI)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                         |
| <b>Flight plan route over national territory "estimated":</b><br><i>Route du plan de vol au-dessus du territoire national « estimée » :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                         |
| D/ Air operator / Exploitant aérien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                         |
| <b>Name:</b><br><i>Nom</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>AOC No:</b><br><i>N° du CTA</i>                                                                                      |
| <b>Address:</b><br><i>Adresse</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Telephone:</b><br><i>Téléphone</i>                                                                                   |
| <b>Address (continued):</b><br><i>Adresse (suite)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Email:</b><br><i>Email</i>                                                                                           |
| <b>Name of the contact (if different from the applicant):</b><br><i>Nom du contact (si différent du demandeur)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Telephone:</b><br><i>Téléphone</i>                                                                                   |
| <b>I confirm that the air operator:</b><br><i>Je confirme que l'exploitant aérien :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                         |
| <input type="checkbox"/> <b>has a valid specific approval to transport dangerous goods recorded within the AOC Operations Specifications (OPS SPECS);</b><br><i>détient un agrément spécifique valide pour le transport de marchandises dangereuses inscrit dans les spécifications d'exploitation (OPS SPECS) de son CTA ;</i>                                                                                                                                                                  |                                                                                                                         |
| <input type="checkbox"/> <b>uses and complies with the valid edition of the following dangerous goods standards: ICAO Technical Instructions (or IATA Dangerous Goods Regulations) + ICAO Technical Instructions Supplement.</b><br><i>utilise et respecte l'édition en vigueur des référentiels suivants relatifs aux marchandises dangereuses : Instructions techniques de l'OACI (ou Règlement IATA sur les marchandises dangereuses) + Supplément aux Instructions techniques de l'OACI.</i> |                                                                                                                         |
| E/ Consignee / Shipper / Destinataire / Expéditeur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                         |
| <b>(In case of several shippers/consignees, identify each of them with dedicated information in duplicated tables)</b><br><i>(En cas de plusieurs expéditeurs / destinataires, identifier chacun d'eux avec des informations dédiées dans des tableaux dupliqués)</i>                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                         |
| <b>Consignee / Destinataire</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                         |
| <b>Name:</b><br><i>Nom</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                         |
| <b>Address:</b><br><i>Adresse</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Telephone:</b><br><i>Téléphone</i>                                                                                   |
| <b>Address (continued):</b><br><i>Adresse (suite)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Email:</b><br><i>Email</i>                                                                                           |
| <b>Shipper / Expéditeur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                         |
| <b>Name:</b><br><i>Nom</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                         |
| <b>Address:</b><br><i>Adresse</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Telephone:</b><br><i>Téléphone</i>                                                                                   |
| <b>Address (continued):</b><br><i>Adresse (suite)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Email:</b><br><i>Email</i>                                                                                           |
| <b>Name of the person signing the dangerous goods transport document (shipper's declaration):</b><br><i>Nom de la personne signant le document de transport des marchandises dangereuses (déclaration de l'expéditeur) :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                         |

# DANGEROUS GOODS EXEMPTION APPLICATION

DEMANDE DE DÉROGATION MARCHANDISES DANGEREUSES

CMR.OPS.FORM.603



## I confirm that:

Je confirme que :

- ☐ the person signing the dangerous goods transport document (shipper's declaration) holds a valid and appropriate dangerous goods training qualification and is in a position to verify that all requirements are met;

la personne signant le document de transport des marchandises dangereuses (déclaration de l'expéditeur) détient une qualification de formation aux marchandises dangereuses valide et appropriée et est en mesure de vérifier que toutes les exigences sont satisfaites ;

- ☐ the shipper uses and complies with the valid edition of the following dangerous goods standards: ICAO Technical Instructions (or IATA Dangerous Goods Regulations) + ICAO Technical Instructions Supplement.

l'expéditeur utilise et respecte l'édition en vigueur des référentiels suivants relatifs aux marchandises dangereuses : Instructions techniques de l'OACI (ou Règlement IATA sur les marchandises dangereuses) + Supplément aux Instructions techniques de l'OACI.

## F/ Identification of dangerous goods requiring exemption / Identification des marchandises dangereuses nécessitant une dérogation

| UN No<br>N° ONU | Proper shipping name<br>Désignation officielle de transport | Class / Division / Compat. group<br>Classe / Division / Groupe de compat. | Subsid. hazard<br>Risque subsid. | Packing group<br>Groupe d'emball. | Number of packages<br>Nombre de colis | Net qty per package (kg or L)<br>Qte nette par colis (kg ou L) | Gross qty per package (kg or L)<br>Qte brute par colis (kg ou L) | Net explosive qty per package<br>Qte nette d'explosif par colis | Packing inst.<br>Instr. d'emball. | Packaging test certificate ref.<br>Réf. certificat d'essai de l'emballage | Classification certificate ref.<br>Réf. certificat de classification | SDS ref.<br>Rel. FDS |
|-----------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                   |                                                                           |                                                                      |                      |
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                   |                                                                           |                                                                      |                      |
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                   |                                                                           |                                                                      |                      |
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                   |                                                                           |                                                                      |                      |
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                   |                                                                           |                                                                      |                      |
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                   |                                                                           |                                                                      |                      |

Total net explosive quantity (kg):

Quantité nette totale d'explosif (kg) :

## G/ Identification of dangerous goods to be carried (if any) other than those requiring exemption / Identification des marchandises dangereuses à transporter (le cas échéant) autres que celles nécessitant une dérogation

**Note: any approvals or authorisations that may be required for the dangerous goods identified in this table are not covered by the present exemption.**

Note : les éventuels agréments ou autorisations requis pour les marchandises dangereuses identifiées dans ce tableau ne sont pas couverts par la présente dérogation.

| UN No<br>N° ONU | Proper shipping name<br>Désignation officielle de transport | Class / Division / Compat. group<br>Classe / Division / Groupe de compat. | Subsid. hazard<br>Risque subsid. | Packing group<br>Groupe d'emball. | Number of packages<br>Nombre de colis | Net qty per package (kg or L)<br>Qte nette par colis (kg ou L) | Gross qty per package (kg or L)<br>Qte brute par colis (kg ou L) | Net explosive qty per package<br>Qte nette d'explosif par colis | Packing inst.<br>Instr. d'emballage |
|-----------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                     |
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                     |
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                     |
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                     |
|                 |                                                             |                                                                           |                                  |                                   |                                       |                                                                |                                                                  |                                                                 |                                     |

Total net explosive quantity (kg):

Quantité nette totale d'explosif (kg) :

## H/ Method for separating packages containing explosives of different compatibility groups (if applicable) / Méthode de séparation des colis contenant des explosifs de groupes de compatibilité différents (le cas échéant)

Personnel of the air operator:

Personnel de l'exploitant aérien :

☐ Yes Oui ☐ No Non

# DANGEROUS GOODS EXEMPTION APPLICATION

DEMANDE DE DÉROGATION MARCHANDISES DANGEREUSES

CMR.OPS.FORM.603



| I/ Identification of the person completing this application / Identification de la personne remplissant la présente demande                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Name:</b><br><i>Nom</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Telephone:</b><br><i>Téléphone</i>                                                                       |
| <b>Title:</b><br><i>Fonction</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Email:</b><br><i>Email</i>                                                                               |
| <b>Company (if not the air operator):</b><br><i>Société (si différente de l'exploitant aérien)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Address (if not the air operator):</b><br><i>Adresse (si différente de celle de l'exploitant aérien)</i> |
| <b>I declare that:</b><br><i>Je déclare que :</i><br><br><input type="checkbox"/> <b>to the best of my knowledge the particulars entered on this application are accurate;</b><br><i>à ma connaissance, les renseignements portés sur la présente demande sont exacts ;</i><br><br><input type="checkbox"/> <b>I hold a valid and appropriate dangerous goods training qualification and I am in a position to verify that all requirements are met;</b><br><i>je détiens une qualification de formation aux marchandises dangereuses valide et appropriée et je suis en mesure de vérifier que toutes les exigences sont satisfaites ;</i><br><br><input type="checkbox"/> <b>I use and comply with the valid edition of the following dangerous goods standards: ICAO Technical Instructions (or IATA Dangerous Goods Regulations) + ICAO Technical Instructions Supplement;</b><br><i>j'utilise et respecte l'édition en vigueur des référentiels suivants relatifs aux marchandises dangereuses : Instructions techniques de l'OACI (ou Règlement IATA sur les marchandises dangereuses) + Supplément aux Instructions techniques de l'OACI ;</i><br><br><input type="checkbox"/> <b>all the documents required under Appendix II accompany this application;</b><br><i>tous les documents requis par l'Appendice II accompagnent la présente demande ;</i><br><br><input type="checkbox"/> <b>the conditions set in this exemption will be fully complied with.</b><br><i>les conditions fixées dans la présente dérogation seront pleinement respectées.</i> |                                                                                                             |
| <b>Date (dd/mm/yyyy):</b><br><i>Date (jj/mm/aaaa)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Signature:</b><br><i>Signature</i>                                                                       |

# DANGEROUS GOODS EXEMPTION APPLICATION

DEMANDE DE DÉROGATION MARCHANDISES DANGEREUSES

CMR.OPS.FORM.603



## APPENDIX I

### APPENDICE I

(see paragraph B1 of the application form / voir le paragraphe B1 du formulaire de demande)

- 1- This exemption is valid only to the extent applicable to the legal competence of the issuing State, i.e. the State of Origin, Operator, Transit, Overflight and/or Destination.  
*La présente dérogation n'est valable que dans la mesure de la compétence juridique de l'État qui la délivre, c'est-à-dire l'État d'origine, de l'exploitant, de transit, de survol et/ou de destination.*
- 2- This exemption is neither a decision for diplomatic clearance, traffic rights, transport of munitions of war, nor acceptance from aerodrome operators.  
*La présente dérogation ne constitue ni une décision d'autorisation diplomatique, ni de droits de trafic, ni de transport de munitions de guerre, ni une acceptation de la part des exploitants d'aérodromes.*
- 3- The dangerous goods shall be carried in accordance with ICAO Technical Instructions and all conditions set in the exemption. Note: 'Technical Instructions' means the latest effective edition of the 'Technical instructions for the safe transport of dangerous goods by air' (Doc 9284), including the supplement and any addenda or corrigenda, approved and published by the International Civil Aviation Organisation.  
*Les marchandises dangereuses doivent être transportées conformément aux Instructions techniques de l'OACI et à toutes les conditions fixées dans la dérogation. Note : « Instructions techniques » désigne la dernière édition en vigueur des « Instructions techniques pour la sécurité du transport des marchandises dangereuses par voie aérienne » (Doc 9284), y compris le supplément et tout addendum ou correctif, approuvées et publiées par l'Organisation de l'aviation civile internationale.*
- 4- The air operator must have conducted a specific risk assessment in accordance with ICAO Annex 6 Chapter 15.  
*L'exploitant aérien doit avoir réalisé une évaluation spécifique des risques conformément à l'Annexe 6 de l'OACI, Chapitre 15.*
- 5- Transport is allowed in cargo aircraft only (CAO). No person shall be carried onboard other than a crew member, an operator's employee in an official capacity, an authorised representative of an appropriate national authority or a person accompanying a consignment or other cargo (as defined in the Technical Instructions).  
*Le transport n'est autorisé que sur aéronef tout-cargo (CAO). Aucune personne ne peut être transportée à bord autre qu'un membre d'équipage, un employé de l'exploitant dans l'exercice de ses fonctions, un représentant autorisé d'une autorité nationale compétente ou une personne accompagnant un envoi ou un autre fret (tels que définis dans les Instructions techniques).*
- 6- In the case of the transport of explosives, explosives of different compatibility groups must be separated in accordance with ICAO Technical Instructions Supplement and the method of separation must be as approved by the national authorities concerned. See paragraph H of the application form.  
*En cas de transport d'explosifs, les explosifs de groupes de compatibilité différents doivent être séparés conformément au Supplément aux Instructions techniques de l'OACI et la méthode de séparation doit être celle approuvée par les autorités nationales concernées. Voir le paragraphe H du formulaire de demande.*
- 7- Prior to the flight, in addition to observing any aerodrome requirements stated within the Aeronautical Information Publication, the air operator must comply with the aerodrome operator's safety and security instructions regarding the storage, handling, loading or unloading of the dangerous goods, refuelling and parking of the aircraft. Regardless, the following minimum conditions apply: (a) no refuelling during loading/unloading; (b) no loading/unloading on the approach of, or during a thunderstorm; (c) compliance with safety distances from infrastructures with personnel and passengers and from other aircraft as defined by the aerodrome operator unless otherwise specified by the authority issuing the exemption; (d) no reduction to the rescue and firefighting capacities of the planned aerodromes (other than alternate aerodromes).  
*Avant le vol, outre le respect de toute exigence d'aérodrome énoncée dans la Publication d'information aéronautique, l'exploitant aérien doit se conformer aux instructions de sécurité et de sûreté de l'exploitant d'aérodrome concernant le stockage, la manutention, le chargement ou le déchargement des marchandises dangereuses, l'avitaillement et le stationnement de l'aéronef. Dans tous les cas, les conditions minimales suivantes s'appliquent : (a) pas d'avitaillement pendant le chargement / déchargement ; (b) pas de chargement / déchargement à l'approche ou pendant un orage ; (c) respect des distances de sécurité par rapport aux infrastructures où se trouvent du personnel et des passagers et par rapport aux autres aéronefs, telles que définies par l'exploitant d'aérodrome, sauf indication contraire de l'autorité délivrant la dérogation ; (d) aucune réduction des capacités de sauvetage et de lutte contre l'incendie des aérodromes prévus (autres que les aérodromes de déchargement).*



# DANGEROUS GOODS EXEMPTION APPLICATION

DEMANDE DE DÉROGATION MARCHANDISES DANGEREUSES

CMR.OPS.FORM.603



- 8- The operational flight plan (including any amendments to the flight plan that become necessary in the course of the flight) must avoid densely populated areas as far as practicable, whilst respecting the instructions of air traffic control.  
*Le plan de vol d'exploitation (y compris toute modification du plan de vol rendue nécessaire en cours de vol) doit éviter, autant que possible, les zones densément peuplées, tout en respectant les instructions du contrôle de la circulation aérienne.*
- 9- In the event of an unscheduled landing, the pilot in command of the aircraft shall immediately inform the aerodrome operator of the nature and quantity of all dangerous goods carried as cargo on board the aircraft.  
*En cas d'atterrissage non programmé, le commandant de bord de l'aéronef doit informer immédiatement l'exploitant d'aérodrome de la nature et de la quantité de toutes les marchandises dangereuses transportées comme fret à bord de l'aéronef.*
- 10- In the event of an in-flight emergency where the situation does not permit the pilot in command to inform the ATS unit of all dangerous goods carried as cargo on board the aircraft, in accordance with ICAO Technical Instructions Part 7 Chapter 4 § 4.3: (a) the pilot in command must: (i) notify air traffic control that dangerous goods are being carried under an exemption; and (ii) provide air traffic control the telephone number of a person of the ground staff of the air operator that may be called by emergency services and authorities to obtain details of the dangerous goods on board; (b) the contact telephone number must be recorded: (i) within box 18 of the aircraft flight plan; and (ii) on the written information to the pilot in command.  
*En cas d'urgence en vol où la situation ne permet pas au commandant de bord d'informer l'organisme ATS de toutes les marchandises dangereuses transportées comme fret à bord de l'aéronef, conformément aux Instructions techniques de l'OACI, Partie 7, Chapitre 4, § 4.3 : (a) le commandant de bord doit : (i) notifier au contrôle de la circulation aérienne que des marchandises dangereuses sont transportées au titre d'une dérogation ; et (ii) communiquer au contrôle de la circulation aérienne le numéro de téléphone d'une personne du personnel au sol de l'exploitant aérien que les services d'urgence et les autorités peuvent appeler pour obtenir le détail des marchandises dangereuses à bord ; (b) le numéro de téléphone de contact doit être consigné : (i) dans la case 18 du plan de vol de l'aéronef ; et (ii) sur les informations écrites remises au commandant de bord.*
- 11- The packaging of explosives must be the one specified in the classification document issued by the competent authority.  
*L'emballage des explosifs doit être celui spécifié dans le document de classification délivré par l'autorité compétente.*
- 12- A copy of this exemption and a copy of any Packing Instruction which is published in ICAO Technical Instructions Supplement must be attached to the dangerous goods transport document (shipper's declaration).  
*Une copie de la présente dérogation et une copie de toute instruction d'emballage publiée dans le Supplément aux Instructions techniques de l'OACI doivent être jointes au document de transport des marchandises dangereuses (déclaration de l'expéditeur).*
- 13- A copy of this exemption must be provided by the air operator to the aerodrome operators of origin, transit (if applicable) and destination.  
*Une copie de la présente dérogation doit être remise par l'exploitant aérien aux exploitants d'aérodromes d'origine, de transit (le cas échéant) et de destination.*
- 14- This exemption is valid for a single flight on the scheduled flight date specified in paragraph C of the present exemption. If the flight date should change: (a) within 30 days from the scheduled flight date, the air operator must inform as soon as possible and before the flight is performed all the parties concerned (authorities, aerodromes, etc.) of the new effective flight date; or (b) more than 30 days from the scheduled flight date, an amendment of this exemption or a new exemption must be requested as soon as possible and at least 10 days before the new effective flight date.  
*La présente dérogation est valable pour un seul vol à la date de vol prévue indiquée au paragraphe C de la présente dérogation. Si la date du vol change : (a) dans un délai de 30 jours par rapport à la date prévue, l'exploitant aérien doit informer au plus tôt et avant la réalisation du vol toutes les parties concernées (autorités, aérodromes, etc.) de la nouvelle date effective du vol ; ou (b) au-delà de 30 jours par rapport à la date prévue, une modification de la présente dérogation ou une nouvelle dérogation doit être demandée au plus tôt et au moins 10 jours avant la nouvelle date effective du vol.*
- 15- Additional requirements (if any) set by the issuing authority.  
*Exigences supplémentaires (le cas échéant) fixées par l'autorité délivrante.*

# DANGEROUS GOODS EXEMPTION APPLICATION

DEMANDE DE DÉROGATION MARCHANDISES DANGEREUSES

CMR.OPS.FORM.603



## APPENDIX II: DOCUMENTS TO ACCOMPANY THE APPLICATION / APPENDICE II : DOCUMENTS À JOINDRE À LA DEMANDE

| N°  | Required document<br><i>Document requis</i>                                                                                                                                                                                                                                                                            | Attached<br><i>Joint</i>                                                       |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | <b>Form CMR.OPS.FORM.603 completed and signed</b><br><i>Formulaire CMR.OPS.FORM.603 renseigné et signé</i>                                                                                                                                                                                                             | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |
| 2.  | <b>Copy of the AOC and of the Operations Specifications recording the dangerous goods approval of the air operator</b><br><i>Copie du CTA et des spécifications d'exploitation mentionnant l'agrément « marchandises dangereuses » de l'exploitant aérien</i>                                                          | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |
| 3.  | <b>Specific risk assessment of the air operator (ICAO Annex 6, Chapter 15)</b><br><i>Évaluation spécifique des risques de l'exploitant aérien (Annexe 6 de l'OACI, Chapitre 15)</i>                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |
| 4.  | <b>Dangerous goods training qualification of the person signing the application and of the shipper's declaration signatory</b><br><i>Qualification de formation aux marchandises dangereuses de la personne signant la demande et du signataire de la déclaration de l'expéditeur</i>                                  | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |
| 5.  | <b>Classification document issued by the competent authority (explosives)</b><br><i>Document de classification délivré par l'autorité compétente (explosifs)</i>                                                                                                                                                       | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |
| 6.  | <b>Packaging test certificates and safety data sheets (SDS) of the dangerous goods requiring exemption</b><br><i>Certificats d'essai des emballages et fiches de données de sécurité (FDS) des marchandises dangereuses nécessitant une dérogation</i>                                                                 | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |
| 7.  | <b>Description of the method for separating explosives of different compatibility groups, as approved by the authorities concerned (if applicable)</b><br><i>Description de la méthode de séparation des explosifs de groupes de compatibilité différents, approuvée par les autorités concernées (le cas échéant)</i> | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |
| 8.  | <b>Flight plan route over national territory (estimated)</b><br><i>Route du plan de vol au-dessus du territoire national (estimée)</i>                                                                                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |
| 9.  | <b>Draft dangerous goods transport document (shipper's declaration)</b><br><i>Projet de document de transport des marchandises dangereuses (déclaration de l'expéditeur)</i>                                                                                                                                           | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |
| 10. | <b>Proof of payment of the applicable fee</b><br><i>Preuve de paiement de la redevance applicable</i>                                                                                                                                                                                                                  | <input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i> |

**DANGEROUS GOODS EXEMPTION APPLICATION**  
**DEMANDE DE DÉROGATION MARCHANDISES DANGEREUSES**  
**CMR.OPS.FORM.603**



**Instructions for completing Form CMR.OPS.FORM.603**  
*Instructions pour remplir le formulaire CMR.OPS.FORM.603*

**GENERAL.** This form is to be completed by any person requesting an exemption for the transport by air of dangerous goods which are forbidden under normal circumstances, in accordance with ICAO Annex 18 and the Technical Instructions (Doc 9284), Part 1, 1.1.3. The exemption is valid for a single flight (Appendix I, condition 14).

**GÉNÉRALITÉS.** Le présent formulaire doit être rempli par toute personne sollicitant une dérogation pour le transport par voie aérienne de marchandises dangereuses interdites dans des circonstances normales, conformément à l'Annexe 18 de l'OACI et aux Instructions techniques (Doc 9284), Partie 1, 1.1.3. La dérogation est valable pour un seul vol (Appendice I, condition 14).

Complete paragraphs A to I. Where several shippers or consignees are involved, duplicate the tables in paragraph E. Attach the documents listed in Appendix II. Incomplete applications will not be processed.

Renseigner les paragraphes A à I. Lorsque plusieurs expéditeurs ou destinataires sont concernés, dupliquer les tableaux du paragraphe E. Joindre les documents listés à l'Appendice II. Les demandes incomplètes ne seront pas traitées.

The air operator must hold a specific approval to transport dangerous goods recorded in its Operations Specifications (Form CMR.OPS.FORM.601). The issuance of this form does not constitute an exemption: the transport may only take place once the exemption has been granted and under the conditions set out in Appendix I.

L'exploitant aérien doit détenir un agrément spécifique pour le transport de marchandises dangereuses inscrit dans ses spécifications d'exploitation (formulaire CMR.OPS.FORM.601). La délivrance de ce formulaire ne constitue pas une dérogation : le transport ne peut avoir lieu qu'après l'octroi de la dérogation et dans les conditions fixées à l'Appendice I.

**SUBMISSION AND CONTACT / Dépôt et contact**

Send the completed form and supporting documents to the CCAA. For any information: [airops.oversight@ccaa.aero](mailto:airops.oversight@ccaa.aero).

Adresser le formulaire renseigné et les pièces justificatives à la CCAA. Pour toute information : [airops.oversight@ccaa.aero](mailto:airops.oversight@ccaa.aero).